

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 1 од 12

ПОГЛАВЉЕ 1. Идентификација хемикалије и подаци о лицу које ставља хемикалију у промет

1.1. Идентификација хемикалије

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

1.2. Идентификовани начини коришћења хемикалије и начини коришћења који се не препоручују

Употреба материјала/смеше

Течност за чишћење

1.3. Подаци о снабдевачу

Опис предузећа:	CTP GmbH	
Улица:	Saalfelder Strasse 35h	
Место:	D-07338 Leutenberg	
Телефон:	+49 (0)36734 230-0	Фак: +49 (0)36734 230-22
Електронску адресу:	msds@bluechemgroup.com	
Контакт особа:	Jens Moeller, Dipl.-Chem.	Телефон: +49 (0)36734 230-19
Интернет:	www.bluechemgroup.com	

1.4 Број телефона за хитне случајеве:

GBK GmbH: +49-(0)6132-84463 (24/7)

Додатна упутства

Број артикла: 2101, 2102, 2104, 2105, 2107, 2108, 2109

ПОГЛАВЉЕ 2. Идентификација опасности

2.1. Класификација хемикалије

Уредбом (ЕЗ) бр. 1272/2008

Категорије опасности:

Запаљиве течности: Flam. Liq. 3

Опасност од аспирације: Asp. Tox. 1

Корозивно оштећење/иритација коже: Skin Irrit. 2

Тешко оштећење ока/иритација ока: Eye Irrit. 2

Токсичност по репродукцију: Repr. 2

Специфична токсичност за циљни орган - виšekратна изложеност: STOT RE 2

Упутства за опасности:

Запаљива течност и пара.

Може изазвати смрт ако се прогута и доспије до дисајних путева.

Изазива иритацију коже.

Доводи до јаке иритације ока.

Сумња се да може штетно да утиче на плод.

Може да доведе до оштећења органа услед дуготрајног или виšekратног излагања.

2.2. Елементи обележавања

Уредбом (ЕЗ) бр. 1272/2008

Компонента/е која/е одређује/у опасност за етикетирање

Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics

xylene

toluene

Етоксилан изотридеканол

Реч упозорења: Опасност

Пиктограма:



Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 2 од 12

Обавештења о опасности

H226	Запаљива течност и пара.
H304	Може изазвати смрт ако се прогута и доспије до дисајних путева.
H315	Изазива иритацију коже.
H319	Доводи до јаке иритације ока.
H361d	Сумња се да може штетно да утиче на плод.
H373	Може да доведе до оштећења органа услед дуготрајног или вишекратног излагања.

Мерама предострожности

P101	Ако је потребан медицински савјет, са собом понијети амбалажу или етикету производа.
P102	Чувати ван дохвата дјеце.
P210	Држати даље од извора топлоте, врућих површина, варница, отвореног пламена и других извора паљења. Забрањено пушење.
P260	Не удисати Пара/Аеросол.
P273	Избјежавати испуштање у животну средину.
P280	Носити заштитне рукавице и заштиту за очи/заштиту за лице.
P302+P352	АКО ДОСПИЈЕ НА КОЖУ: Опрати са пуно воде.
P305+P351+P338	АКО ДОСПИЈЕ У ОЧИ: Пажљиво испирати водом неколико минута. Уклонити контактна сочива, уколико постоје и уколико је то могуће учинити. Наставити са испирањем.
P301+P310	АКО СЕ ПРОГУТА: Хитно позвати Центар за контролу тровања/љекара.
P331	Не изазивати повраћање.
P314	Потражити медицински савјет/мишљење ако се не осјећате добро.
P405	Складиштити под кључем.
P501	Овај производ и његов контејнер одвести на депонију за специјални отпад.

Обележавање на паковању чији садржај не прелази 125 ml

Реч упозорења: Опасност

Пиктограма:



Обавештења о опасности

H304-H361d-H373

Мерама предострожности

P101-P102-P260-P280-P301+P310-P331-P405-P501

2.3. Остале опасности

Информације нису доступне.

ПОГЛАВЉЕ 3. Састав/Подаци о састојцима

3.2. Подаци о састојцима смеше

Хемијско карактеризирање

Адитив
Органски растварач
Мазива

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 3 од 12

Опасне материје

CAS број	Хемијски назив			Количина
	ЕС број	Број индекса ЕУ	REACH број	
	Класификација GHS			
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics			75 - < 80 %
	918-481-9		01-2119457273-39	
	Asp. Tox. 1; H304 EUH066			
1330-20-7	xylene			10 - < 15 %
	215-535-7		01-2119488216-32	
	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1; H226 H332 H312 H319 H335 H373 H304			
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C16-24- alkyl derivs., calcium salts			5 - < 10 %
	274-263-7		01-2119492616-28	
108-88-3	toluene			1 - < 5 %
	203-625-9		01-2119471310-51	
	Flam. Liq. 2, Repr. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, STOT RE 2, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 3; H225 H361d H315 H336 H373 H304 H412			
69011-36-5	Етоксилан изотридеканол			1 - < 5 %
	931-138-8			
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318			

Текст фразе H и EUN: видети део 16.

SCL и/или M-фактор

CAS број	ЕС број	Хемијски назив	Количина
	SCL и/или M-фактор		
69011-36-5	931-138-8	Етоксилан изотридеканол	1 - < 5 %
	Eye Dam. 1; H318: >= 10,1 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 1 - < 10,1		

ПОГЛАВЉЕ 4. Мере прве помоћи

4.1. Опис мера прве помоћи

После удисања

Изведите повређеног на свеж ваздух. Поставите повређеног да одмори и угрејте га.

У додиру са кожом

Одмах уклоните контаминирану одећу, укљ. рубље и ципеле.

Након тога поново опрати са: Вода и сапун.

Након контакта са очима

Одмах испрати отворене очи 10 до 15 минута под текућом водом. Консултовати лекара

Након гутања

Давати да се пије доста воде у малим гутљајима (ефекат разређивања). Консултовати лекара

4.2. Најважнији симптоми и ефекти, акутни и одложени

Чести и стални контакт са кожом може довести до надражаја коже.

Иритација очију: Могућ иритирајући ефекат.

Након гутања: Штетно по здравље: код гутања може узроковати оштећење плућа.

4.3. Хитна медицинска помоћ и посебан третман

Упозорење на ризик од удисања.

ПОГЛАВЉЕ 5. Мере за гашење пожара

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 4 од 12

5.1. Средства за гашење пожара

Одговарајућа средства за гашење

Прах за гашење. Песак. Угљен диоксид (CO₂). Пена отпорна на алкохол.

Неодговарајућа средства за гашење

Вода под пуним притиском.

5.2. Посебне опасности које могу настати од супстанци и смеша

Могуће стварање нус-производа разлагања.

Немојте удисати експлозивне гасове и гасове настале у пожару.

5.3. Савет за ватрогасце

У случају пожара: користити самостални апарат за дисање.

Додатна упутства за опремање техничких постројења

У случају пожара, хладите spremнике водом.

Вода поспешује стварање гасова/испарења

Одвојено сакупите потрошену воду на гашење пожара.

ПОГЛАВЉЕ 6. Мере у случају удеса

6.1. Личне предострожности, заштитна опрема и поступци у случају удеса

Носите самостални уређај за дисање и заштитно одело.

држати даље од извора паљења - не пушити.

6.2. Предострожности које се односе на животну средину

Вода поспешује стварање гасова/испарења

Немојте дозволити да доспе у канализацију или воде.

У случају избијања гаса или продирања у воде, тло или канализацију, обавестити надлежну службу.

6.3. Мере које треба предузети и материјал за спречавање ширења и санацију

Сакупити материјалом који везује течности (песак, киселгур, везиво киселина, универзално везиво).

Спречити површинско ширење (нпр. подизањем насипа или затварањем уља).

6.4. Упућивање на друга поглавља

Није назначено

ПОГЛАВЉЕ 7. Руковање и складиштење

7.1. Предострожности за безбедно руковање

Упутства за сигурно руковање

Материјалом би требало руковати само у затвореним постројењима или системима. Испарења и аеросоли директно испаравају на извору.

Избегавати контакт с кожом и очима.

Упутства за заштиту од пожара и експлозије

држати даље од извора паљења - не пушити.

Предузети мере против електростатичког пуњења.

7.2. Услови за безбедно складиштење, укључујући некомпатибилности

Захтеви у погледу простора за складиштење и посуда

Чувати контејнер добро затворен и на хладном, добро проветреном месту.

7.3. Посебни начини коришћења

Информације нису доступне.

ПОГЛАВЉЕ 8. Контрола изложености и лична заштита

8.1. Параметри контроле изложености

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 5 од 12

Обавезујуће граничне вредности изложености хемијским материјама на радном месту

CAS број	Назив материје	ppm	mg/m ³	вл/см ³	Граничне вредности	Извор
1330-20-7	ксилен, мешани изомери, чист	50	221		ГВИ	
		100	442		КГВИ	
108-88-3	толуен	50	192		ГВИ	
		100	384		КГВИ	

8.2. Контрола изложености и лична заштита

Опште мере заштите и хигијене

- Одмах скините сву контаминирану одећу.
- Немојте удисати гас/дим/пару/аеросол.
- Избегавати контакт с кожом и очима.
- Држати даље од прехранбених производа, пића и хране.
- Када га користите, не једите, не пијте и не пушите.
- Опрати руке пре паузе и при крају рада.

Заштита очију/лица

Користити заштитне наочаре које добро пријањају на главу да би избегли могућа прскања у очи. (EN 166)

Заштитне руке

Треба носити испитане заштитне рукавице: NBR (Нитрил-каучук). FKM (Флуор-каучук (Витон)). (EN374)

Заштита тела

Носите одговарајуће одело отпорно на разређиваче у складу са EN 465.

Заштита дисајних путева

Обезбедити адекватну вентилацију када дође до појаве испарења/ аеросола.
У случају пожара: користити самостални апарат за дисање.

ПОГЛАВЉЕ 9. Физичка и хемијска својства

9.1. Подаци о основним физичким и хемијским својствима хемикалије

Агрегатно стање:	течно
Боја:	браон
Мирис:	ароматичан

Промене стања

Почетна тачка кључања и опсег кључања:	200 - 210 °C
Тачка паљења:	45 °C
Доња граница експлозивности:	> 0,6 вол.-%
Горња граница експлозивности:	> 7,0 вол.-%
Температуре паљења:	> 200 °C
Притисак паре: (при 20 °C)	> 8 hPa
Густина (при 20 °C):	0.824 - 0.9 g/cm ³
Растворљивост у води: (при 20 °C)	Не раствара се.

Растворљивост

Органски растварач

9.2. Остали подаци

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 6 од 12

Није назначено

ПОГЛАВЉЕ 10. Стабилност и реактивност

10.1. Реактивност

Информације нису доступне.

10.2. Хемијска стабилност

Не разлаже се уколико се користи према спецификацијама

10.3. Могућност настанка опасних реакција

Нема познатих опасних реакција

10.4. Услови које треба избегавати

Материјал се може употребити само на местима на којима се подаље држе отворено светло, ватра и други извори паљења.

Не разлаже се уколико се користи према спецификацијама

10.5. Некомпатибилни материјали

Средство за оксидацију Концентрована киселина. Концентровани алкали.

10.6. Опасни производи разградње

Нема познатих опасних нус-производа разлагања.

ПОГЛАВЉЕ 11. Токсиколошки подаци

11.1. Подаци о токсичним ефектима

Акутна токсичност

Критеријуми за класификацију за ову класу опасности не одговарају дефиницији.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 7 од 12

CAS број	Хемијска ознака				
	Пут експозиције	Доза	Врста	Извор	Метод
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics				
	орално	ЛД50 mg/kg	> 5000	Пацов	
	дерматолошки	ЛД50 mg/kg	> 5000	Зеџ	
	инхалацијски (4 h) гас	ЛК50	>5 ppm	Пацов	
1330-20-7	xylene				
	орално	ЛД50 mg/kg	4300	Пацов	
	дерматолошки	ЛД50 mg/kg	3200	Зеџ	
	инхалацијски (4 h) пар	ЛК50	21,7 mg/l	Пацов	
	инхалацијски аеросол	ATE	1,5 mg/l		
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C16-24- alkyl derivs., calcium salts				
	орално	ЛД50 mg/kg	>5000	Пацов	
	дерматолошки	ЛД50 mg/kg	>2000	Зеџ	
108-88-3	toluene				
	дерматолошки	ЛД50 mg/kg	12200	Зеџ	GESTIS
	инхалацијски (4 h) пар	ЛК50	49 mg/l	Пацов	GESTIS
69011-36-5	Етоксилан изотридеканол				
	орално	ЛД50 mg/kg	>2000	Пацов	
	дерматолошки	ЛД50 mg/kg	>2000	Зеџ	

Иритативност и корозивност

Изазива иритацију коже.

Доводи до јаке иритације ока.

Сензибилизација

Критеријуми за класификацију за ову класу опасности не одговарају дефиницији.

Карциногеност, мутагеност и токсичност по репродукцију

Сумња се да може штетно да утиче на плод. (toluene)

Мутагеност герминативних ћелија: Критеријуми за класификацију за ову класу опасности не одговарају дефиницији.

Карциногеност: Критеријуми за класификацију за ову класу опасности не одговарају дефиницији.

Специфична токсичност циљног органа код једнократног излагања

Критеријуми за класификацију за ову класу опасности не одговарају дефиницији.

Специфична токсичност циљног органа код поновљеног излагања

Може да доведе до оштећења органа услед дуготрајног или вишекратног излагања. (xylene)

Опасност од аспирације

Може изазвати смрт ако се прогута и доспије до дисајних путева.

ПОГЛАВЉЕ 12. Екотоксиколошки подаци

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 8 од 12

12.1. Токсичност

CAS број	Хемијска ознака					
	Токсичност воде	Доза	[h] [d]	врста	Извор	Метода
64742-48-9	Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics					
	Акутној токсичности за рибе	ЛК50 mg/l 1000	96 h	Oncorhynchus mykiss (Шарена пастрмка)		
	Акутној токсичности за ракове	ErC50 mg/l 1000	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata		
	Акутној токсичности за алге	EC50 mg/l 1000	48 h	Daphnia magna (велика водена бува)		
1330-20-7	xylene					
	Акутној токсичности за рибе	ЛК50 mg/l 26,7	96 h	Pimephales promelas		
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C16-24- alkyl derivs., calcium salts					
	Акутној токсичности за рибе	ЛК50 mg/l >1000	96 h	Рибе		
	Акутној токсичности за ракове	ErC50 mg/l >1000	72 h	Алге		
	Акутној токсичности за алге	EC50 mg/l >1000	48 h	Daphnia magna		
108-88-3	toluene					
	Акутној токсичности за рибе	ЛК50 13 mg/l	96 h	Carassius auratus	IUCLID	
	Акутној токсичности за ракове	ErC50 mg/l 12,5	72 h		GESTIS	
69011-36-5	Етоксилан изотридеканол					
	Акутној токсичности за рибе	ЛК50 mg/l 1-10	96 h	Cyprinus carpio (Шаран)		
	Акутној токсичности за ракове	ErC50 mg/l 1-10	72 h	Рибе		
	Акутној токсичности за алге	EC50 mg/l 1-10	48 h	Daphnia magna		

12.2. Перзистентност и разградљивост

Информације нису доступне.

CAS број	Хемијска ознака				
	Метода	Вредност	d	Извор	
	Оцењивање				
69011-36-5	Етоксилан изотридеканол				
	OECD 301B/ ISO 9439/ EEC 92/69/V, C.4-C	> 60 %	28		
	OECD 301A/ ISO 7827/ EEC 92/69/V, C.4-A	> 70 %	28		

12.3. Потенцијал биоакумулације

Плута на води.

Слаб био-акумулативни потенцијал.

Коефицијент расподеле у систему n-октанол/вода

CAS број	Хемијска ознака	Log Pow
108-88-3	toluene	2,73

12.4. Мобилност у земљишту

Информације нису доступне.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 9 од 12

12.5. Резултати ПБТ и вПвБ процене

Информације нису доступне.

12.6. Остали штетни ефекти

Информације нису доступне.

Додатни подаци

Немојте дозволити да доспе у канализацију или воде.

ПОГЛАВЉЕ 13. Одлагање

13.1. Методе третмана отпада

Упутства уа уклањање смећа

Не одлагати заједно с кућним отпадом

Немојте дозволити да доспе у канализацију или воде.

Поштујте закон за управљање отпадом.

Мора се специјално обрадити уз поштовање институционалних прописа

Контаминирани амбалаже

Потпуно испразните spremnik

Не бушите, сеците нити варите неиспражњен spremnik. (Опасност од експлозије.)

ПОГЛАВЉЕ 14. Подаци о транспорту

Транспорт копном (ADR/RID)

14.1. UN број:

UN 1993

14.2. UN назив за терет у транспорту:

FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
(xylene, toluene)

14.3. Класа опасности у транспорту:

3

14.4. Амбалажна група:

III

Листић са ознаком за опасност:

3



Шифра за класификацију:

F1

Специјални прописи:

274 601

Ограничена количина (LQ):

5 L

Ослобођена количина:

E1

Категорија транспорта:

3

Шифра основне опасности

30

(Кемлеров број):

Код за ограничења у тунелима:

D/E

Транспорт у унутрашњем речном саобраћају (ADN)

14.1. UN број:

UN 1993

14.2. UN назив за терет у транспорту:

FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
(xylene, toluene)

14.3. Класа опасности у транспорту:

3

14.4. Амбалажна група:

III

Листић са ознаком за опасност:

3

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 10 од 12



Шифра за класификацију: F1
Специјални прописи: 274 601
Ограничена количина (LQ): 5 L
Ослобођена количина: E1

Транспорт у морском саобраћају (IMDG)

14.1. UN број: UN 1993
14.2. UN назив за терет у транспорту: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (xylene, toluene)
14.3. Класа опасности у транспорту: 3
14.4. Амбалажна група: III
Листић са ознаком за опасност: 3



Marine pollutant: -
Специјални прописи: 223, 274, 955
Ограничена количина (LQ): 5 L
Ослобођена количина: E1
EmS: F-E, S-E

Ваздушни транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. UN број: UN 1993
14.2. UN назив за терет у транспорту: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (xylene, toluene)
14.3. Класа опасности у транспорту: 3
14.4. Амбалажна група: III
Листић са ознаком за опасност: 3



Специјални прописи: A3
Ограничена количина (LQ): 10 L
Passenger: Y344
Passenger LQ: E1
Ослобођена количина:
ИАТА-упутство о паковању - путници: 355
ИАТА-максимална количина - путници: 60 L
ИАТА-упутство о паковању - Карго: 366
ИАТА-максимална количина - Карго: 220 L

14.5. Опасност по животну средину

ОПАСНО ЗА ЖИВОТНУ СРЕДИНУ: не

14.6. Посебне предострожности за корисника

Информације нису доступне.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 11 од 12

14.7. Транспорт у расутом стању

Информације нису доступне.

ПОГЛАВЉЕ 15. Регулаторни подаци

15.1. Прописи у вези са безбедношћу, здрављем и животном средином

ЕУ-прописи

Ограничења у употреби (REACH, Анекс XVII):

Упис 28: Hydrocarbons, C10-C13, n-Alkanes, Isoalkanes, Cyclics, < 2% Aromatics

Упис 48: toluene

Додатна упутства

Садржи: (Одредба (ЕЗ) бр. 648/2004 о детерџентима)

> 30 % Хидрокарбонати, алипатични.

5 - 15 % Хидрокарбонати, ароматични.

< 5 % Нејонски тензиди

Национални прописи

Класа опасности за воду (D): 2 - опасно по воду

15.2. Процена безбедности хемикалије

Оцене сигурности материјала за ступстанције у овој мешавини нису спроведене.

ПОГЛАВЉЕ 16. Остали подаци

Промене

Овај лист података садржи промене претходне верзије у одломцима: 2,3,11,14,15.

Класификовање мешавина и употребљена метода процене према одредби (ЕЗ) бр. 1272/2008 [CLP]

Класификација	Поступак класификације
Flam. Liq. 3; H226	На основу података са теста
Asp. Tox. 1; H304	Рачунски поступак
Skin Irrit. 2; H315	Рачунски поступак
Eye Irrit. 2; H319	Рачунски поступак
Repr. 2; H361d	Рачунски поступак
STOT RE 2; H373	Рачунски поступак

Текст фраза Н и ЕУН (Број и пуни текст)

H225	Лакозапаљива течност и пара.
H226	Запаљива течност и пара.
H302	Штетно ако се прогута.
H304	Може изазвати смрт ако се прогута и доспије до дисајних путева.
H312	Штетно у контакту са кожом.
H315	Изазива иритацију коже.
H318	Доводи до тешког оштећења ока.
H319	Доводи до јаке иритације ока.
H332	Штетно ако се удише.
H335	Може да изазове иритацију респираторних органа.
H336	Може да изазове поспаност и несвјестицу.
H361d	Сумња се да може штетно да утиче на плод.
H373	Може да доведе до оштећења органа услед дуготрајног или вишекратног излагања.
H412	Штетно за живи свијет у води са дуготрајним посљедицама.
EUN066	Вишекратно излагање може да изазове сушење или пуцање коже.

Даљи подаци

Подаци се темеље на данашњем стању наших знања, које не представљају гаранцију карактеристика

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Датум обраде: 15.10.2020

Шифра производа: 2391

Страна 12 од 12

производа и не утемељују никакав уговорни правни однос.

Постојећи закони и одредбе морају од стране примаоца наших производа да се поштују на властиту одговорност.

*(Подаци опасних садржаних материја потичу из дотичних последње важећих сигурносних листова
предиспоручиоца.)*